

EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

Istungidokument

LÕPLIK
A6-0057/2005

18.3.2005

*****II**

SOOVITUSE PROJEKT TEISEKS LUGEMISEKS

Teema: Nõukogu ühine seisukoht, mis käsitleb Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi vastuvõtmist, millega luuakse raamistik nõuete kehtestamiseks energiat tarbivate toodete ökoprojekteerimisele ja muudetakse nõukogu direktiivi 92/42/EMÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 96/57/EÜ ja 2000/55/EÜ (11414/1/2004 – C6-0246/2004 – 2003/0172(COD))

Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon

Raportöör: Frédérique Ries

Kasutatud tähised

- * nõuandemenetlus *häälteenamus*
- **I koostöömenetlus (esimene lugemine) *häälteenamus*
- **II koostöömenetlus (teine lugemine) *häälteenamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi koosseisu enamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks*
- *** nõusolekumenetlus *parlamendi koosseisu enamus v.a EÜ asutamislepingu artiklites 105, 107, 161 ja 300 ja ELi lepingu artiklis 7 toodud juhtudel*
- ***I kaasotsustamismenetlus (esimene lugemine) *häälteenamus*
- ***II kaasotsustamismenetlus (teine lugemine) *häälteenamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi koosseisu enamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks*
- ***III kaasotsustamismenetlus (kolmas lugemine) *häälteenamus ühise seisukoha heakskiitmiseks*

(Antud menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

Õigusloomega seotud tekstide kohta esitatud muudatusettepanekud

Parlamendi muudatusettepanekutes tõstetakse muudetud tekst esile ***paksus kaldkirjas***. Tavalises kaldkirjas märgistus on mõeldud tehnilistele osakondadele ja tähistab neid õigusakti osi, mille kohta on tehtud parandusettepanek lõpliku teksti vormistamiseks (nt ilmselgelt valed või puuduvad lõigud mõnes tõlkeversioonis). Selliste parandusettepanekute puhul tuleb saada vastavate tehniliste osakondade nõusolek.

SISUKORD

lehekülg

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT..4	
EXPLANATORY STATEMENT	48
MENETLUS	50

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOME GA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Nõukogu ühise seisukoha kohta, mis käsitleb Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi vastuvõtmist, millega luuakse raamistik nõuete kehtestamiseks energiat tarbivate toodete ökoprojekteerimisele ja muudetakse nõukogu direktiivi 92/42/EMÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 96/57/EÜ ja 2000/55/EÜ (11414/1/2004 – C6-0246/2004 – 2003/0172(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: teine lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse nõukogu ühist seisukohta (11414/1/2004 – C6-0246/2004);
 - võttes arvesse parlamendi seisukohta esimesel lugemisel¹ Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitatud Euroopa Komisjoni ettepaneku (KOM(2003)0453)² küsimuses;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 62;
 - võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni soovitus teiseks lugemiseks (A6-0057/2005);
1. kiidab ühise seisukoha muudetud kujul heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada parlamendi seisukoht nõukogule ja Euroopa Komisjonile.

Nõukogu ühine seisukoht

Parlamendi muudatusettepanekud

Muudatusettepanek 1 VIIDE 1

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 95,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikleid 95 ja 175,

Justification

The purpose of the directive is primarily to protect, to a high level, health and the

¹ 20.4.2004 vastu võetud tekst, P5_TA(2004)0302.

² ELTs seni avaldamata.

environment, promote reduced resource use and promote energy security through demand-side efficiency.

Muudatusettepanek 2
PÕHJENDUS 1 A (uus)

1 a) Ühenduse kuuenda keskkonnaalase tegevusprogrammi eesmärke püütakse saavutada ökoloogiliselt tõhusa ja säästliku tootekujunduse propageerimise, jäätmete vältimist soodustavate tegevuslike meetmete sõnastamise, nt et stimuleerida vastupidavust, korduvkasutamist ja ringlussevõttu, ning teatud ainete ja materjalide järkjärgulise kasutusest kõrvaldamisega toodetele kohaldatavate meetmete abil.

Justification

The objectives of this Directive are based on the Community's Environmental policy and as such should be appropriately recalled. This text is based on the objectives laid down in the Sixth Environmental Action Programme.

Muudatusettepanek 3
PÕHJENDUS 2

2) Energiat tarbivate toodete (edaspidi ETT) arvele langeb suur osa ühendusesisesest loodusvarade ja energia tarbimisest. Neil on ka mitmeid muid olulisi keskkonnamõjusid. Ülekaalukalt enamiku ühenduse turul saadaolevate tooteliikide osas võib täheldada vägagi erineval tasemel keskkonnamõjusid, olgugi et toodete funktsionaalne talitlus on sarnane. Säästva arengu huvides tuleks soodustada nende toodete üldise keskkonnamõju pidevat parandamist, eelkõige võttes arvele peamised negatiivse keskkonnamõju allikad ja vältides reostuse igasugust ülekandumist, ***kui sellise***

2) Energiat tarbivate toodete (edaspidi ETT) arvele langeb suur osa ühendusesisesest loodusvarade ja energia tarbimisest. Neil on ka mitmeid muid olulisi keskkonnamõjusid. Ülekaalukalt enamiku ühenduse turul saadaolevate tooteliikide osas võib täheldada vägagi erineval tasemel keskkonnamõjusid, olgugi et toodete funktsionaalne talitlus on sarnane. Säästva arengu huvides tuleks soodustada nende toodete üldise keskkonnamõju pidevat parandamist, eelkõige võttes arvele peamised negatiivse keskkonnamõju allikad ja vältides reostuse igasugust ülekandumist.

parandamisega ei kaasne ülemääraseid kulusid.

Justification

Partial reinstatement of Amendment 5 from first reading.

Muudatusettepanek 4
PÕHJENDUS 4 A (uus)

4 a) EÜ asutamislepingu artikli 95 lõikes 3 sätestatakse, et komisjon võtab ettepanekutes aluseks keskkonna kaitstuse kõrge taseme, eriti võttes arvesse kõiki uusi teaduslikel faktidel põhinevaid suundumusi.

Justification

Reinstatement of Amendment 79 from first reading. Notwithstanding the fact that Article 95 is the legal basis, it should be made clear that the attainment of high environmental standards is essential.

Muudatusettepanek 5
PÕHJENDUS 7

7) Ökoprojekteerimisele esitatavate nõuete tase tuleb üldjuhul kehtestada, pidades silmas ühenduse kuuenda keskkonnaalase tegevusprogrammi eesmärke ja prioriteete, sealhulgas **vajadusel nimetatud programmi vastavate temaatiliste strateegiate kohaldatavaid eesmärke.**

7) Ökoprojekteerimisele esitatavate nõuete tase tuleb üldjuhul kehtestada, pidades silmas ühenduse kuuenda keskkonnaalase tegevusprogrammi eesmärke ja prioriteete, sealhulgas **tulevasi eesmärke, mis tulenevad kuuenda keskkonnaalase tegevusprogrammi temaatilistest strateegiatest, milleks võivad muuhulgas olla näiteks loodusvarade säästva kasutamise temaatiline strateegia ning jäätmete vältimise ja ringlussevõtu temaatilised strateegiad, Euroopa kliimamuutuste programmi poliitilised soovitused, ÜRO kliimamuutuste raamkonventsioon ja Kyoto protokollist tulenevad kohustused, samuti pidades silmas näiteks vee raamdirektiivi, õhukvaliteedi raamdirektiivi, jäätmete raamdirektiivi ning ohtlike ja püsivate ainete raamdirektiivide, Kirde-Atlandi**

merekeskkonna kaitse konventsiooni (OSPAR), ühenduse kemikaalide poliitika ja ühenduse püsivate orgaaniliste saasteainete direktiivi olemasolevaid eesmärke.

Justification

Reinstatement of the missing part of Amendment 10 from first reading.

Muudatusettepanek 6
PÕHJENDUS 12

12) Võib osutada vajalikuks ja õigustatuks kehtestada mõnede toodete või nende keskkondlike aspektide osas teatud keskkonnasõbraliku tootekujunduse nõudeid koguse ja hulga osas, et vähendada nende toodete keskkonnamõjusid. Arvestades suurt vajadust aidata kaasa Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni kliimamuutuste raamkonventsiooni Kyoto protokolliga raames võetud kohustuste täitmisele ning piiramata käesolevas direktiivis propageeritavat ühendatud lähenemist, tuleks veidi eelistada neid meetmeid, mis võimaldaks kasvuhooonegaaside tootmist väheste kuludega tunduvalt vähendada. Sellised meetmed võivad soodustada ka ressursside säästlikku kasutamist ja olla oluline panus säästliku tootmise ja tarbimise kümne aasta programmide raamistikku, mille osas lepiti kokku 2002. aasta septembris Johannesburgis toimunud säästva arengu tippkohtumisel.

12) Võib osutada vajalikuks ja õigustatuks kehtestada mõnede toodete või nende keskkondlike aspektide osas teatud keskkonnasõbraliku tootekujunduse nõudeid koguse ja hulga osas, et vähendada nende toodete keskkonnamõjusid. Arvestades suurt vajadust aidata kaasa Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni kliimamuutuste raamkonventsiooni Kyoto protokolliga raames võetud kohustuste täitmisele ning piiramata käesolevas direktiivis propageeritavat ühendatud lähenemist, tuleks veidi eelistada neid meetmeid, mis võimaldaks kasvuhooonegaaside tootmist väheste kuludega tunduvalt vähendada. Sellised meetmed võivad soodustada ka ressursside säästlikku kasutamist ja olla oluline panus säästliku tootmise ja tarbimise kümne aasta programmide raamistikku, mille osas lepiti kokku 2002. aasta septembris Johannesburgis toimunud säästva arengu tippkohtumisel.

Kohaselt tuleks tunnustada potentsiaalseid keskkonnale kasulikke mõjusid, mida võimaldab toodete, ja mitte ainult energiat tarbivate toodete, muutmine teenusteks. Tuleks uurida võimalusi ärringkondate sellesisulise tegevuse soodustamiseks, et toimuks muutus soovitud suunas.

Justification

The throughput of energy and materials could be significantly reduced in many product areas if consumer products were being turned into services instead. There are many examples of this, for instance the leasing of a television service or a washing service instead of purchasing a television set and/or washing machine, or an answering machine being replaced by an answering service etc. By arranging services like this, dematerialisation is stimulated and producers are given a direct incentive to create products that are energy-efficient and can be easily maintained and improved over a long period of time.

Muudatusettepanek 7 PÕHJENDUS 12 A (uus)

12 a) Energiatarbimise vähendamine on Euroopa keskkonnapoliitika oluline instrument, nagu sätestati ka Euroopa kliimamuutuste programmis pärast nõupidamist asjaosamaste huvigruppidega.

Justification

Amendments 18 and 80 at first reading.

Muudatusettepanek 8 PÕHJENDUS 13

13) Ökoprojekterimisele esitatavate nõuete tase tuleb üldjuhul kehtestada tehnilise, majandusliku ja ökoloogilise analüüsi põhjal. Nõuete kehtestamise meetodi paindlikkus võib keskkonnatulemuste sujuvat paranemist hõlbustada. Analüüsi koostamisel tuleb huvitatud pooltega konsulteerida ja neid analüüsi koostamisse kaasata. Kohustuslike meetmete kehtestamine tuleb asjaosaliste pooltega eelnevalt põhjalikult läbi arutada. Sellistel aruteludel võib ilmnedu vajadus rakendada meetmeid järkjärgult või rakendada üleminekumeetmeid Vahe-eesmärkide püstitamine suurendab poliitika

PE 353.311v02-00

13) Ökoprojekterimisele esitatavate nõuete tase tuleb üldjuhul kehtestada tehnilise, majandusliku ja ökoloogilise analüüsi põhjal. Nõuete kehtestamise meetodi paindlikkus võib keskkonnatulemuste sujuvat paranemist hõlbustada. Analüüsi koostamisel tuleb huvitatud pooltega konsulteerida ja neid analüüsi koostamisse kaasata. Kohustuslike meetmete kehtestamine tuleb asjaosaliste pooltega eelnevalt põhjalikult läbi arutada. Sellistel aruteludel võib ilmnedu vajadus rakendada meetmeid järkjärgult või rakendada üleminekumeetmeid Vahe-eesmärkide püstitamine suurendab poliitika

8/50

RR\561053ET.doc
Freelance-tõlge

prognoositavust, võimaldab toote väljatöötamistsükli vajadustega kohandada ja lihtsustab huvitatud pooltel pikaajaliste plaanide koostamist.

prognoositavust, võimaldab toote väljatöötamistsükli vajadustega kohandada ja lihtsustab huvitatud pooltel pikaajaliste plaanide koostamist.

Analüüsi (eriti summaarsete kasutuskulude analüüsi) käigus ja nõuete kehtestamisel tuleb läbi viia rahvusvaheline tulemuslikkuse võrdlusuuring.

Nõuete taseme kehtestamise meetodite määratlemisel tuleks võrdlusprotsessi kaasata ka “teenusekujundus” (funktsionaalne ja süsteemne mõtlemine) võrrelduna “tootekujundusega”.

Justification

The throughput of energy and materials could be significantly reduced in many product areas if consumer products were being turned into services instead. There are many examples of this, like for instance through the leasing of a television service or a washing service instead of purchasing a television set and/or washing machine, or an answering machine being replaced by an answering service etc. By arranging services like this, dematerialisation is stimulated and producers are given a direct incentive to create products that are energy-efficient and can be easily maintained and improved over a long period of time.

Muudatusettepanek 9 PÕHJENDUS 13 A (uus)

13 a) Mõned riigid, nagu nt Jaapan, on loonud ranged meetodid energiatõhususe nõuete kehtestamiseks keskkonnasõbralikule tootekujundusele. Et Euroopa tootjad oleksid konkurentsivõimelised ka tulevikus, peaks Euroopa Komisjon erinevate rakendusmeetmetega konkreetsete nõuete kehtestamisel kaaluma selliseid algatusi väga hoolikalt.

Justification

Amendment 21 at first reading retabled.

Muudatusettepanek 10
PÕHJENDUS 13 B (uus)

13 b) Vastavalt asutamiselepingule ei keela käesolev direktiiv liikmesriikidel kehtestada energiat tarbivatele toodetele karmimaid keskkonnasõbraliku tootekujunduse nõudeid, et saavutada kõrge keskkonna ja tervise kaitstuse tase ning energiaga varustamise kindlus. Direktiiv 98/34/EÜ kehtib kõikide selliste riiklike meetmete kohta.

Kui liikmesriigid kehtestavad energiat tarbivatele toodetele karmimaid keskkonnasõbraliku tootekujunduse nõudeid, tuleb püüda tagada, et sellised nõuded ei oleks vastuolus Euroopa Liidu tasemel kehtestatud keskkonnasõbraliku tootekujunduse nõuetega.

Justification

Based on Amendment 61 adopted by the EP at first reading, Recital 20 of the Common Position and Ries Amendment 17. A primary objective of the directive is environmental protection. Member States should therefore be given the opportunity to complement the requirements of this directive in view of the specific circumstances prevailing (e.g. climate differences, Kyoto requirements, specific ecological circumstances). Examples of Directives where Article 95 has been complemented by more stringent national provisions are: Dir 90/314, 93/13, 01/95 and 94/62.

Muudatusettepanek 11
PÕHJENDUS 14

14) **Eelistada tuleks alternatiivseid** tegevussuundi, nagu nt tööstuse iseregulatsioon, kui nii saavutatakse poliitika eesmärgid kiiremini või väiksemate kuludega, kui seda võimaldaksid kohustuslikud nõuded. Seadusandlikke meetmeid **võib** vaja minna seal, kus turujõud ei arene õiges suunas või aktsepteeritava

PE 353.311v02-00

14) **Kaaluda tuleks alternatiivseid** tegevussuundi, nagu nt tööstuse iseregulatsioon, kui nii saavutatakse poliitika eesmärgid kiiremini või väiksemate kuludega, kui seda võimaldaksid kohustuslikud nõuded. **Olemasolev või väljapakutud iseregulatsioon peaks läbima rakendusmeetmetega sarnase sõltumatu**

10/50

RR\561053ET.doc
Freelance-tõlge

kiirusega.

analüüsi ning huvigruppidepoolse uurimise ja jälgimise. Seadusandlikke meetmeid *läheb* vaja seal, kus turujõud ei arene õiges suunas või aktsepteeritava kiirusega.

Justification

Amendment 22 at first reading.

Muudatusettepanek 12 Põhjendus 25

25) Ühtlustatud nõuete üks peamisi ülesandeid peaks olema aidata tootjatel kohaldada käesoleva direktiivi alusel vastu võetud rakendusmeetmeid. Sellised nõuded võivad osutada olulisteks mõõtmis- ja katsemeetodite kehtestamisel. Ökoprojekteerimise üldnõuete puhul ***võivad ühtlustatud nõuded märkimisväärselt kaasa aidata tootjate suunamisele nende toodete ökoloogilise profiili kehtestamisele kooskõlas kehtiva rakendusmeetme nõuetega.*** Nende nõuete puhul peaks olema selgelt näidatud seos nõuete klauslite ja käsitlevate nõudmiste vahel. Ühtlustatud nõuete eesmärk ei peaks olema keskkonnaaspektide piiride kindlaksmääramine.

25) Ühtlustatud nõuete üks peamisi ülesandeid peaks olema aidata tootjatel kohaldada käesoleva direktiivi alusel vastu võetud rakendusmeetmeid. Sellised nõuded võivad osutada olulisteks mõõtmis- ja katsemeetodite kehtestamisel. Ökoprojekteerimise üldnõuete puhul ***tuleks ühtlustatud nõudeid kasutada eelkõige seal, kus on kehtestatud viitemäärad.*** Nende nõuete puhul peaks olema selgelt näidatud seos nõuete klauslite ja käsitlevate nõudmiste vahel. Ühtlustatud nõuete eesmärk ei peaks olema keskkonnaaspektide piiride kindlaksmääramine.

Muudatusettepanek 13 PÕHJENDUS 28 A (uus)

28 a) Euroopa põhiseaduse lepingu artikli 36 lõike 2 esimene ja teine taane peaks kehtima käesoleva direktiivi kohta pärast selle jõustumist. Pärast põhiseaduse lepingu jõustumist peaks jõustuma ka rakendusmeede, kui Euroopa Parlamendi enamus ei väljenda teatud aja jooksul sellele vastuseisu.

Justification

EP Amendment 30 rephrased. This is linked to the EuP revision proposal in Article 19 and is important to create a 'call-back' mechanism in order to oversee the delegation of regulation from the classic legislative codecision process to Commission commitology procedures. Article 36.2 reads: “- the European Parliament or the Council of Ministers may decide to revoke the delegation; -the delegated regulation may enter into force only if no objection has been expressed by the European Parliament or the Council of Ministers within a period set by the European Law or framework law.”

Muudatusettepanek 14
PÕHJENDUS 34 A (uus)

34 a) Aeg, mis harilikult kulub toote turuletoomisest selle lõppmüüginii tarbijale, võib vastavuskontrolli nõuetekohaseks läbiviimiseks vajalik tähtaeg olla liiga pikk. Sellepärast peaksid rakendusmeetmed sisaldama sätteid, mis võimaldavad liikmesriikidel näha ette sanktsioone vastavalt toodete juriidilistele nõuetele mittevastavuse tasemele ning ühenduse turule toodud ja nõuetele mittevastava ETT kogusele, enne kui riiklikud ametivõimud asuvad selle turule toomisele piiranguid kehtestama.

Justification

Reinstatement of Amendment 29 from first reading.

Muudatusettepanek 15
ARTIKLI 1 LÕIGE 1

1. Käesolev direktiiv sätestab raamistiku ühenduse keskkonnasõbraliku tootekujunduse nõuete kehtestamiseks energiat tarbivatele toodetele ***eesmärgiga tagada*** nende kaupade vaba liikumine siseturul.

1. Käesolev direktiiv sätestab raamistiku ühenduse keskkonnasõbraliku tootekujunduse nõuete kehtestamiseks energiat tarbivatele toodetele, ***seades prioriteediks parema energiatõhususe, et tagada*** nende kaupade vaba liikumine siseturul.

Justification

Amendment 31 at first reading.

Muudatusettepanek 16
ARTIKLI 2 PUNKT 6

6) “Tootja” on iga füüsiline või juriidiline isik, kes **toodab energiat tarbivaid tooteid, mille kohta käesolevat direktiivi kohaldatakse**, ja kes vastutab **nende käesolevale direktiivile vastavuse eest nende** turuleviimisel ja/või kasutussevõtmisel **tootja** nime või kaubamärgi all või **tootja** enda tarbeks. Kui esimeses lauses määratletud tootja puudub, siis loetakse tootjaks iga füüsilist või juriidilist isikut, kes viib turule **ja/või võtab kasutusse** energiat tarbivad tooted, mille kohta kohaldatakse käesolevat direktiivi;

6) “Tootja” on iga füüsiline või juriidiline isik, kes vastutab nende energiat tarbivate toodete **kujundamise ja tootmise eest, mille kohta kohaldatakse käesolevat direktiivi nende** turustamisel **ühenduse** turul ja/või kasutussevõtmisel **tema** nime või kaubamärgi all või **tema** enda tarbeks. Kui esimeses lauses määratletud tootja **või ühenduses tegutsev esindaja** puudub, siis loetakse tootjaks iga füüsilist või juriidilist isikut, kes viib **ühenduse turule** energiat tarbivad tooted, mille kohta kohaldatakse käesolevat direktiivi;

Justification

The present definition of “manufacturer” is incomplete and may cause free-riding. This definition ensures that market surveillance authorities will always have a contact point within the Community responsible for the conformity of the EuP.

Muudatusettepanek 17
ARTIKLI 2 PUNKT 6 A (uus)

6 a) “Importija” on iga ühenduses asuv füüsiline või juriidiline isik, kes viib esmakordselt turule energiat tarbiva toote, mille tootja ei asu ühenduses ega oma volitatud esindajat;

Justification

It is essential to introduce this definition and address the obligations of the importer to avoid free-riding from EuP manufactured in third countries outside the EU (i.e. goods being placed on the market that avoid the eco-design obligations introduced as a result of this Directive). In the spirit of the New Approach, the importer should always be in a position to provide the market surveillance authority with a copy of the CE declaration of conformity and the technical documentation of the product.

Muudatusettepanek 18
ARTIKLI 2 PUNKT 7 A (uus)

7 a) "Sõltumatu teavitatud töendamisasutus" on ametivõimude poolt määratud ning ekspertidest koosnev alaline, majanduslikest huvidest sõltumatu organ, mille ülesanne on viia läbi kontrollimisi teatud rakendusmeetmega hõlmatud toote või toodete sektori osas;

Justification

Reinstatement of Amendment 37 from first reading.

Muudatusettepanek 19
ARTIKLI 2 PUNKT 12

12) "Elutsükkel" on ETT järjestikused ja seotud etapid alates tooraine **kasutamisest** kuni lõpliku kõrvaldamiseni;

12) "Elutsükkel" on ETT järjestikused ja seotud etapid alates tooraine **kaevandamisest** kuni lõpliku kõrvaldamiseni;

Justification

Reinstatement of Amendment 40 from first reading.

Muudatusettepanek 20
ARTIKLI 2 PUNKT 18 A (uus)

**18 a) “Madalaim kasutuskulu” on energiat
tarbiva toote ostuhinna ja energiat tarbiva
toote realistlikule olelustüklile
diskonteeritud ekspluatatsioonikulude
summa;**

Justification

Amendment 46 at first reading.

Muudatusettepanek 21
ARTIKLI 2 PUNKT 19 A (uus)

**19 a) “Toote keskkonnasõbraliku
tootekujunduse võrdlemine” on parima
olemasoleva tehnoloogia¹ kasutamine
kontrollkriteeriumina konkreetse
keskkondliku aspekti jaoks. Vajadusel
kasutatakse selleks rahvusvahelisi
võrdluskriteeriume (nii seatud tõhususe
piirmäärade kui ka kasutatud andmete
osas), eriti energiatõhususe puhul;**

Justification

Amendment 44 at first reading - amended.

Muudatusettepanek22
ARTIKKEL 3

Turuleviimine ja/või kasutussevõtmine

1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et energiat tarbivaid tooteid, millele kohaldatakse rakendusmeetmeid, võiks turule viia ja/või kasutusse võtta vaid siis, kui need vastavad nimetatud

Turujärelevalve

1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et energiat tarbivaid tooteid, millele kohaldatakse rakendusmeetmeid **või artiklis 13a sätestatud vabatahtlikke lepinguid**, võiks turule viia ja kasutusse

¹nagu kasutatud IPPC direktiivis

meetmetele **ja kannavad CE-märgistust vastavalt artiklile 4.**

2. Liikmesriigid määravad asutused, kelle ülesanne on teostada **turujärelevat**. Riigid teevad kõik selleks, et nendel asutustel **oleksid** vajalikud volitused, et täita neile käesoleva direktiivi alusel pandud kohustusi, **ning et nad neid volitusi ka kasutaks**. Liikmesriigid määratlevad pädevate asutuste ülesanded, volitused ja organisatsioonilise korralduse.

i) läbi viia kohaseid **energiat tarbivate toodete** kontrollid ja kohustada tootjat või **selle volitatud esindajat** kõrvaldama turult kõik **mittevastavad energiat tarbivad tooted vastavalt artiklile 6;**

ii) nõuda asjaomastelt osapooltelt kogu vajalikku teavet, nagu on sätestatud rakendusmeetmetes;

iii) võtta tootenäidiseid ja kontrollida nende vastavust.

3. Liikmesriigid teavitavad Euroopa Komisjoni **turujärelevalve tulemustest** ja Euroopa Komisjon edastab selle teabe vajadusel ka teistele liikmesriikidele.

4. Liikmesriigid tagavad, et tarbijatel ja teistel huvitatud osapooltel oleks võimalus esitada pädevatele asutustele **tähelepanekuid toodete vastavuse kohta.**

võtta vaid siis, kui need vastavad nimetatud meetmetele.

2. Liikmesriigid määravad **käesoleva direktiivi kohaldamise eest vastutavad** asutused. Riigid teevad kõik selleks, et nendele asutustele **antaks** vajalikud volitused, et täita neile käesoleva direktiivi alusel pandud kohustusi, **ning et nad neid volitusi ka rakendaks**. Liikmesriigid määratlevad pädevate asutuste ülesanded, volitused ja organisatsioonilise korralduse:

i) läbi viia, **ka pärast energiat tarbivate toodete turuleviimist**, kohaseid nende toodete kontrollid ja kohustada tootjat või **importijat** kõrvaldama turult kõik **mittevastavad tooted,**

ii) nõuda asjaomastelt osapooltelt kogu vajalikku teavet, nagu on sätestatud rakendusmeetmetes **või vabatahtlikes lepingutes,**

iii) võtta tootenäidiseid ja kontrollida nende vastavust.

3. Liikmesriigid teavitavad Euroopa Komisjoni ja Euroopa Komisjon edastab selle teabe vajadusel ka teistele liikmesriikidele.

4. Liikmesriigid tagavad, et tarbijatel ja teistel huvitatud osapooltel oleks võimalus esitada pädevatele asutustele **kaebusi toodete vastavuse ja järelevalve kohta. Liikmesriigid teavitavad aktiivselt tarbijaid ja teisi huvitatud osapooli selleks otstarbeks sisseviidud korrast.**

Justification

Amendment 47 at first reading.

Muudatusettepanek 23
ARTIKLI 5 LÕIGE 2

2. Liikmesriigid ei keela, piira ega takista oma territooriumil turule viia ega kasutusse võtta energiat tarbivaid tooteid, millel on artiklile 4 vastav CE-märgistus, põhjendusega, et ei ole täidetud keskkonnasõbraliku tootekujunduse nõuded nende keskkonnasõbraliku tootekujunduse parameetrite osas, mis on toodud I lisa 1. osas ja mille kohta rakendusmeetmes on sätestatud, et keskkonnasõbraliku tootekujunduse nõuded nende kohta ei kehti.

kustutatud

Justification

The newly introduced Article 5, paragraph 2 is inadequate as it introduces the idea of the implementing measure saying that no ecodesign requirement is necessary. This is counterproductive as it will encourage industry not to improve the performance of its products with respect to these “non-requirements”. This will be an impediment to innovation and it is very unusual to state in a legal document that no performance is required. It would also create an effective restriction on establishment of national requirements on aspects, despite the fact that they are not regulated at EU level.

Muudatusettepanek 24 ARTIKLI 6 LÕIGE 1

1. Kui mõni liikmesriik väidab, et mingi artiklis 4 osundatud CE-märgistust kandev ja oma kasutusotstarbele vastavalt kasutatav ETT ei ole sellele kohaldatava rakendusmeetme kõigi asjakohaste sätetega kooskõlas ja/või kannab CE-märgistust õigustamatult, on tootja või tema volitatud esindaja kohustatud viima ETT sellele kohaldatava rakendusmeetme kõigi asjakohaste sätetega ja CE-märgistuse nõuetega kooskõlla ja lõpetama vastava liikmesriigi poolt kehtestatud tingimuste rikkumise.

1. Kui mõni liikmesriik väidab, et mingi artiklis 4 osundatud CE-märgistust kandev ja oma kasutusotstarbele vastavalt kasutatav ETT ei ole sellele kohaldatava rakendusmeetme kõigi asjakohaste sätetega kooskõlas ja/või kannab CE-märgistust õigustamatult, on tootja või tema volitatud esindaja kohustatud viima ETT sellele kohaldatava rakendusmeetme kõigi asjakohaste sätetega ja CE-märgistuse nõuetega kooskõlla ja lõpetama vastava liikmesriigi poolt kehtestatud tingimuste rikkumise.

Pädev asutus võib erandjuhtudel keelata koheselt toote müümise liikmesriigi territooriumil või kogu Euroopa Liidus kuni toote uuesti nõuetega kooskõlla

viimiseni.

Nõuete rikkumise jätkudes piirab vastav liikmesriik kõnesoleva ETT oma turule toomist ja/või kasutuselevõtmist või tagab selle turult kõrvaldamise.

Nõuete rikkumise jätkudes piirab vastav liikmesriik kõnesoleva ETT oma turule toomist ja/või kasutuselevõtmist või tagab selle turult kõrvaldamise.

Justification

Partial reinstatement of Amendment 50 from first reading.

Muudatusettepanek 25
ARTIKLI 6 LÕIGE A (uus)

5a. Kui energiat tarbiv toode kannab CE-märgistust, aga ei vasta kohaldatava rakendusmeetme kõikidele asjakohastele nõuetele, võtab asjaomane liikmesriik kohaseid meetmeid CE-märgistuse lisanud tootja või selle volitatud esindaja või energiat tarbiva toote ühenduse turule viinud importija suhtes ning teavitab sellest Euroopa Komisjoni ja teisi liikmesriike.

Justification

Retables paragraph 6 from the original proposal as modified by the EP at first reading (Am. 50). It is necessary to fight fraud.

Muudatusettepanek 26
ARTIKLI 6 LÕIGE 6

6. Liikmesriigid ja Euroopa Komisjon võtavad vajadusel vajalikud meetmed tagamaks selle korra alusel edastatud teabe konfidentsiaalsuse.

6. Liikmesriigid ja Euroopa Komisjon võtavad vajadusel vajalikud meetmed tagamaks selle korra alusel edastatud teabe konfidentsiaalsuse.

Lükkmesriigid ja Euroopa Komisjon teavitavad avalikkust kinnitust leidnud mittevastavusjuhtudest.

Justification

Am. 50 at first reading. The Name-and-Shame procedure can help to fight fraud.

Muudatusettepanek 27 ARTIKLI 7 LÕIGE 2

2. Vastavushindamise kord sätestatakse rakendusmeetmetes ja annab tootjatele võimaluse valida IV lisas sätestatud ettevõttesise tootekujunduskontrolli ja V lisas sätestatud juhtimissüsteemi vahel. Kui see on õigustatud ja **riskile vastav**, **sätestatakse** vastavushindamise kord otsuses 93/465/EMÜ kirjeldatud **vastavate moodulite seas**.

2. Vastavushindamise kord sätestatakse rakendusmeetmetes ja annab tootjatele võimaluse valida IV lisas sätestatud ettevõttesise tootekujunduskontrolli ja V lisas sätestatud juhtimissüsteemi vahel. Kui see on õigustatud, siis **võib** vastavushindamise kord **sisaldada CE tüübihindamist, mis toimub määratud asutuse poolt, järgides** otsuses 93/465/EMÜ kirjeldatud **vastavat moodulit**.

Kontrolliasutus edastab sõltumatule teavitatud tõendamisasutusele automaatselt iga ETT, mille vastavus rakendusmeetmetes sätestatud nõuetele ei ole kindel.

Teavitatud tõendamisasutus esitab kontrolliasutusele oma põhjendatud arvamuse, et võimaldada õigeaegset parandusmeetme hindamist juhul, kui see on vajalik.

Vastavuse hindamise menetlus tagab ka selle, et tootjad esitavad vastavatele asutustele keskkonnategevuse tulemuslikkuse deklaratsioonid kooskõlas rakendusmeetmes sätestatud ökoprojekteerimise nõuetega. Seda teavet töödeldakse ühes kohas ning avaldatakse kasulikus vormingus ka avalikkusele ja kontrollimiseks ekspertidele.

Selleks otstarbeks sätestatakse rakendusmeetmes deklaratsioonide standardvormid vastavate osade kohta ja liikmesriigid määravad asutused, kelle ülesandeks on nende andmete kogumine ja töötlemine riiklikul ja/või ühenduse tasandil.

Kui rakendusmeetmega hõlmatud ETT

RR\561053ET.doc
Freelance-tõlge

19/50

Kui rakendusmeetmega hõlmatud ETT

PE 353.311v02-00

projekteerib organisatsioon, mis on registreeritud kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. märtsi 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 761/2001 organisatsioonide vabatahtliku osalemise võimaldamise kohta ühenduse keskkonnajuhtimis- ja auditeerimissüsteemis (EMAS) ning projekteerimise funktsioon on hõlmatud kõnealusel registreerimises, loetakse selle organisatsiooni juhtimissüsteem vastavaks sellele direktiivi V lisa nõuetele.

Kui rakendusmeetmega hõlmatud ETT **projekteerib** organisatsioon, mille juhtimissüsteem hõlmab toote projekteerimise funktsiooni ning mida rakendatakse vastavalt ühtlustatud standarditele, mille viitenumbrid on avaldatud Euroopa Liidu Teatajas, loetakse selle organisatsiooni juhtimissüsteem vastavaks sellele direktiivi V lisa nõuetele.

tootjaks on organisatsioon, mis on registreeritud kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. märtsi 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 761/2001 organisatsioonide vabatahtliku osalemise võimaldamise kohta ühenduse keskkonnajuhtimis- ja auditeerimissüsteemis (EMAS) ning projekteerimise funktsioon on hõlmatud kõnealusel registreerimises **selliselt, et see vastab IV lisa osades 2 ja 3 sätestatud nõuetele**, loetakse selle organisatsiooni juhtimissüsteem vastavaks sellele direktiivi V lisa nõuetele.

Kui rakendusmeetmega hõlmatud ETT **tootjaks** on organisatsioon, mille juhtimissüsteem hõlmab toote projekteerimise funktsiooni **selliselt, et see vastab IV lisa osades 2 ja 3 sätestatud nõuetele**, ning mida rakendatakse vastavalt ühtlustatud standarditele, mille viitenumbrid on avaldatud Euroopa Liidu Teatajas, loetakse selle organisatsiooni juhtimissüsteem vastavaks sellele direktiivi V lisa nõuetele.

Justification

The amendment is based on Amendments 51 and 75 of the EP adopted at first reading. The 1st part of the amendment make it possible to use module B (EC type-examination) in the cases where it is justified according to Annex 7, point 6.

Muudatusettepanek 28 ARTIKLI 7 LÕIGE 3

3. Pärast energiat tarbiva toote, millele kohaldatakse rakendusmeetmeid, turuleviimist või kasutuselevõtmist peab tootja või selle volitatud esindaja säilitama dokumente sellele tehtud vastavushindamise kohta ja väljastatud vastavusdeklaratsioone, mida peab liikmesriik saama kontrollida kuni kümme aastat pärast viimase taolise toote tootmist.

3. Pärast energiat tarbiva toote, millele kohaldatakse rakendusmeetmeid, turuleviimist või kasutuselevõtmist peab tootja või selle volitatud esindaja säilitama dokumente sellele tehtud vastavushindamise kohta ja väljastatud vastavusdeklaratsioone, mida peab liikmesriik saama kontrollida kuni kümme aastat pärast viimase taolise toote tootmist.

Kui energiat tarbiva toote, millele kohaldatakse rakendusmeetmeid, kujundus

Vastavad dokumendid on kättesaadavad kümme päeva pärast liikmesriigi pädeva asutuse poolt esitatud vastavasisulist sooviavaldust.

tehakse väljaspool tootja organisatsiooni, on tootjal kohustus tagada asjakohase rakendusmeetme nõuete täitmine ning tehnilise dokumentatsiooni kättesaadavus energiat tarbiva toote turuleviimisel.

Vastavad dokumendid on kättesaadavad kümme päeva pärast liikmesriigi pädeva asutuse poolt esitatud vastavasisulist sooviavaldust **ning on tootjale ühenduses kättesaadavad.**

Juhul, kui tootja ei ole ühenduses asutatud ning volitatud esindaja puudumisel on importija kohustatud tagama, et turule toodud või kasutusse võetud ETT vastaks käesolevale direktiivile ning kohaldatavale rakendusmeetmele või vajaduse korral lõpetama direktiivi mis tahes rikkumised. Lisaks peaks importija olema kohustatud täitma vastavusdeklaratsiooni ja tehnilise dokumentatsiooni.

Justification

In situations where the entity which actually designs the EuP is outside the manufacturer's organisation and not established in the Community (thus not bound by Community law) it must be the responsibility of the party placing the product on the EU market to ensure that this is designed according to the relevant implementing measure.

This amendment reiterates a position taken initially by the Commission and which Parliament supported at 1st reading. Also, in order for effective monitoring to be carried out, the documents have to be available in the Community.

Muudatusettepanek.29 ARTIKLI 8 LÕIGE 4

4. Käesolevale direktiivile vastavuse osas võib Euroopa Komisjon artikli 15 lõikes 2 toodud korra kohaselt otsustada, et teised ökomärgised vastavad määruse (EÜ) nr 1980/2000 alusel samaväärsetele ühenduse ökomärgise nõuetele. Energiat tarbivaid tooteid, millele on antud selline teine ökomärgis, peetakse kohaldatava rakendusmeetme keskkonnasõbraliku tootekujunduse nõuetele vastavaks, kui too ökomärgis vastab neile nõuetele.

4. Käesolevale direktiivile vastavuse osas võib Euroopa Komisjon artikli 15 lõikes 2 toodud korra kohaselt **ja pärast konsultatiivfoorumiga nõupidamist** otsustada, et teised ökomärgised vastavad määruse (EÜ) nr 1980/2000 alusel samaväärsetele ühenduse ökomärgise nõuetele. Energiat tarbivaid tooteid, millele on antud selline teine ökomärgis, peetakse kohaldatava rakendusmeetme keskkonnasõbraliku tootekujunduse nõuetele

vastavaks, kui too ökomärgis vastab neile nõuetele.

Otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas ja mainitakse ära ka rakendusmeetmes.

Justification

To guarantee an open and transparent process in the interests of proper market surveillance.

Muudatusettepanek 30 ARTIKLI 9 LÕIGE 1

1. Liikmesriigid tagavad ***võimalikul määral*** kohaste meetmete rakendamise, et võimaldada riiklikke nõupidamisi huvitatud osapooltega kooskõlastatud standardite koostamise ja järelevalve osas.

1. Liikmesriigid tagavad kohaste meetmete rakendamise võimaldamaks riiklikke nõupidamisi huvitatud osapooltega kooskõlastatud standardite koostamise ja järelevalve osas. ***See peaks sisaldama huvitatud osapoolte, eriti kodanikuühiskonna organisatsioonide, kohase osalemise aktiivset toetust ja rahastamist nii riiklikul kui ka Euroopa tasandil.***

Justification

Original EP Amendment 53 from first reading. If extensive reliance on standardisation is advocated, guarantees relating to its use should be established under codecision. For this purpose the three key phases should be addressed:

- 1) development of the mandate to the standardisation body (it should clearly and adequately reflect the intentions of the requirements of the implementing measure)*
- 2) adequate involvement of civil society interests in both EU and national level standardisation discussions during development of the standards*
- 3) a procedure for scrutiny of a proposed standard (of the draft standard before publication by the standards organisation AND before publication in the Official Journal as a harmonised standard), involving stakeholders (via the Consultation Forum), establishing a mechanism such that the Commission may request the standardisation body to amend specific aspects of the proposed standard as a result of this process*
- 4) possibilities for MSs to respond to a standard they think is unsuitable during or after publication of that standard – existing paragraphs 9.2 and 3.*

Muudatusettepanek 31
ARTIKLI 9 LÕIGE 3

3. Selle komisjoni otsust arvesse võttes otsustab Euroopa Komisjon, kas kooskõlastatud standardid Euroopa Liidu Teatajas avaldatakse või mitte, kas nende viited avaldatakse osaliselt, täielikult või üldse mitte.

3. Selle komisjoni otsust **ja konsultatiivfoorumi arvamust** arvesse võttes otsustab Euroopa Komisjon, kas kooskõlastatud standardid Euroopa Liidu Teatajas avaldatakse või mitte, kas nende viited avaldatakse osaliselt, täielikult või üldse mitte.

Justification

If extensive reliance on standardisation is advocated, guarantees relating to their use should be established under codecision.

Muudatusettepanek 32
ARTIKLI 9 LÕIGE 3 A (uus)

3 a. Standardite efektiivsuse tagamiseks teostab Euroopa Komisjon pidevat standardite hindamist nende keskkonnaalase tulemuslikkuse (k.a otsustusprotsess standardimisorganisatsioonis) ning nõupidamise ja paranduste tegemise korra toimimise osas.

Selleks esitab Euroopa Komisjon parlamendile ja nõukogule raporti iga parlamendi ametiaja jooksul ning soovitab vajadusel sobivaid raamdirektiivi muudatusi.

Muudatusettepanek 33
ARTIKLI 11 LÕIGE 1

Liikmesriigid tagavad kohaste meetmete rakendamise, et julgustada käesoleva direktiivi kohaldamise eest vastutavate asutuste omavahelist koostööd ning teabe jagamist omavahel ja Euroopa Komisjonile, et aidata kaasa direktiivi toimimisele, eriti artikli 6 kohaldamisele.

Liikmesriigid tagavad kohaste meetmete rakendamise, et julgustada käesoleva direktiivi kohaldamise eest vastutavate asutuste omavahelist koostööd ning teabe jagamist omavahel ja Euroopa Komisjonile, et aidata kaasa direktiivi toimimisele, eriti artikli 6 kohaldamisele.

Liikmesriigid tagavad, et tootjad esitavad vastavatele asutustele keskkonnategevuse tulemuslikkuse deklaratsioone kooskõlas rakendusmeetmes sätestatud keskkonnasõbraliku tootekujunduse nõuetega. Seda teavet töödeldakse ühes kohas ning avaldatakse kasulikus formaadis ka avalikkusele ja ekspertidele kontrollimiseks.

Selleks otstarbeks sätestatakse rakendusmeetmes aruannete standardvormid vastavate osade kohta ja liikmesriigid määravad asutused, kelle ülesandeks on nende andmete kogumine ja töötlemine riiklikul ja/või ühenduse tasandil.

Halduskoostöös ja teabevahetuses kasutatakse võimalikult palju elektroonilisi suhtlusvahendeid ja seda võib soodustada ühenduse vastavate programmidega.

Halduskoostöös ja teabevahetuses kasutatakse võimalikult palju elektroonilisi suhtlusvahendeid ja seda võib soodustada ühenduse vastavate programmidega.

Liikmesriigid teatavad Euroopa Komisjonile käesoleva direktiivi kohaldamise eest vastutavate asutuste nimed.

Liikmesriigid teatavad Euroopa Komisjonile käesoleva direktiivi kohaldamise eest vastutavate asutuste nimed.

Justification

Reinstates the reinforcement of the information exchange functions of this directive and the creation of the energy efficiency network from EP Amendments 55 and 76 (with some improvements taken from EP Am. 75 addressing the same issue). This amendment implements Council Common Position Recital 22 – “The exchange of information on environmental life-cycle performance and on the achievement of design solutions should be facilitated. The accumulation and dissemination of the body of knowledge generated by the ecodesign effects

of manufacturers is one of the crucial benefits of this directive”.

Muudatusettepanek 34
ARTIKLI 11 LÕIGE 1 A (uus)

1 a. Liikmesriigid tagavad eelkõige tugivõrgustike ja -struktuuride tugevdamisega väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete julgustamise, et need rakendaksid keskkonnatõhusat lähenemist juba tootekujunduse etapis, et tagada pidev keskkonnasõbraliku tootekujunduse täiustamine ja ennetada tulevaste Euroopa Liidu õigusaktide vastuvõtmise vajadust.

Justification

Amendment 55 at first reading (partially).

Muudatusettepanek 35
ARTIKLI 11 LÕIGE 1 B (UUS)

1 b. Liikmesriigid tagavad, et väikese ja keskmise suurusega ettevõtetel oleksid vajalikud ressursid keskkonnasõbraliku tootekujunduse ja vastavusse viimise jaoks. See toetus sisaldab näiteks tootekujunduslahendusi või kättesaadavas formaadis andmeid, mis soodustavad ümberkujundust, koolitust ja teadmiste omandamist.

Justification

Amendment 55 at first reading (partially).

Muudatusettepanek 36
ARTIKLI 11 LÕIGE 3 A (uus)

3 a. Kui liikmesriigis viivad artikli 7 kohaselt sisse kolmandate osapoolte poolt läbiviidava kontrolliprotseduuri, määravad nad selleks sõltumatud ja asjatundlikud asutused.

Muudatusettepanek 37
ARTIKLI 11 LÕIGE 3 B (UUS)

3 b. Energiatõhususe propageerimise võrgustiku loomiseks eraldatakse spetsiaalselt selleks mõeldud raha.

Justification

Reinstates the reinforcement of the information exchange functions of this directive and the creation of the energy efficiency network from EP Amendments 55 and 76 (with some improvements taken from EP Am. 75 addressing the same issue). This amendment implements Council Common Position Recital 22 – “The exchange of information on environmental life-cycle performance and on the achievement of design solutions should be facilitated. The accumulation and dissemination of the body of knowledge generated by the ecodesign effects of manufacturers is one of the crucial benefits of this directive”.

Muudatusettepanek38
ARTIKKEL 11 A (uus)

Artikkel 11 a

Väikesi ja keskmise suurusega ettevõtteid puudutavad meetmed

1. Et võimaldada väikestel ja keskmise

**suurusega ettevõtetel kohanduda
käesoleva direktiivi sätetega, asutab
Euroopa Komisjon üldsusele
juurdepääsetava andmebaasi, milles
sisalduvad toodete elutsükli lihtsustatud
analüüsi mudelid, elutsükli iga etapi
positiivse keskkonnamõju simulatsioonid
ja ökoprotektseerimise nõuded, mida tuleb
toodete energia- ja veetarbimise ning
mürataseme vähendamiseks
prioriteetsena arvesse võtta.**

**2. Liikmesriigid ergutavad väikesi ja
keskmise suurusega ettevõtteid eelkõige
abivõrgustike ja -struktuuride
tugevdamise kaudu arendama
keskkonnasõbralikku lähenemist alates
toote protektseerimisest ning kohanduma
Euroopa eeskirjadega.**

Justification

Reinstatement of Amendment 56 from first reading. It is important to bear in mind that small enterprises (employing fewer than 50 workers) and, all the more so, very small firms (employing fewer than 10 workers) are faced by specific difficulties, including a lack of the human and financial resources required to familiarise themselves with current Community legislation and/or to comply with it. This is an economic and social reality of which the Commission takes insufficient account in this proposal. This amendment proposes the establishment of specific tools with which to help SMEs and very small firms to place eco-designed products on the market.

Muudatusettepanek 39
ARTIKKEL 11 B (uus)

Artikkel 11 b

Tarbijate teavitamine

***Tootjad ja jaotajad jälgivad, et
ökoprotektseerimise nõuetele vastavate
ETT-de kasutajad saaksid asjakohases
vormis vajalikku teavet järgmistes
küsimustes:***

- a) toote keskkonnamõju kogu elutsükli vältel;***
- b) toote ökoloogiline profiil ja ökoprotektseerimise eelised;***
- c) nende roll energiatarbimise***

vähendamises toote säästva kasutamise abil.

Justification

Partial reinstatement of Amendment 57 from first reading. This amendment seeks to create a new article dealing with 'consumer information'.

Muudatusettepanek 40
ARTIKKEL 12

1. Komisjon, kes tegutseb artikli 15 lõikes
2 toodud menetluse kohaselt, võib
kehtestada rakendusmeetmeid.

1. Komisjon, kes tegutseb artikli 15 lõikes
2 toodud menetluse kohaselt **ja tulenevalt ühenduse keskkonnavalastest prioriteetidest, näiteks otsuses nr 1600/2002/EÜ, direktiivis 2000/60/EÜ, direktiivis 96/62/EÜ, direktiivis 75/442/EÜ, konventsioonis OSPAR ja muudes asjakohastes ELi keskkonnavalastes õigusaktides ja strateegiates sätestatud prioriteetidest, ning võttes arvesse ÜRO kliimamuutuste raamkonventsiooni (UNFCCC) Kyoto protokollis sätestatud eesmärged, võib kehtestada rakendusmeetmeid, kui on täidetud järgmised kriteeriumid:**

a) meetmega kaetava ETT valikut määravad näitajad:

i) ETT arvele langeb oluline realisatsiooni ja kaubavahetuse maht;

ii) ETT-l on oluline keskkonnamõju;

iii) ETT keskkonnamõju saab märkimisväärselt parandada;

b) meetme sisu määravad näitajad:

i) arvesse võetakse toote kogu elutsükli;

ii) rakendusmeede ei mõjuta oluliselt toote talitlust selle kasutaja jaoks;

iii) puudub negatiivne mõju tervisekaitse- ja ohutusnäitajatele;

iv) ei tohi olla olulist negatiivset mõju tarbijatele, eeskätt toote taskukohasuse ja summaarsete kasutuskulude osas;

v) arvesse võetakse võimalikku mõju

2. Rakendusmeetmega kaetav ETT peab vastama kõikidele järgmistele kriteeriumitele:

(a) ETT realisatsiooni ja kaubavahetuse maht ühenduse piires ületab viimaste kättesaadavate andmete põhjal 200 000 ühikut aastas;

b) võttes arvesse turule toodud ja/või kasutusse võetud koguseid, on ETT-l ühenduse piires märkimisväärne keskkonnamõju vastavalt otsuses nr 1600/2002/EÜ sätestatud ühenduse strateegilistele prioriteetidele;

c) ETT keskkonnamõju saab ilma ülemääraste kulutusteta märkimisväärselt parandada Selle kriteeriumi täitmise kindlakstegemisel kohaldatakse järgmisi näitajaid:

– muude asjakohaste ühenduse õigusaktide puudumine;

– turujõudude suutmatust küsimust lahendada;

– turul saadavolevate samaväärse kasutusotstarbega ETT-de keskkonnamõju tulemuslikkuse suur ebavõrdsus;

3. Rakendusmeetme projekti ettevalmistamist kaaludes võtab komisjon arvesse kõiki artiklis 15 nimetatud komitee väljendatud seisukohti ning lisaks sellele:

a) ühenduse keskkonnaprioriteete, nagu otsuses nr 1600/2002/EÜ või komisjoni Euroopa kliimamuutuste programmis

väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele või peamiselt nende poolt toodetavatele tootegruppidele.

2. Kui komisjonil on õigustatud põhjuseid rakendusmeetme vastuvõtmisest keeldumiseks, näiteks kui on olemas vabatahtlik kokkulepe, millega saavutatakse poliitika eesmärgid kohustuslikest nõudmistest kiiremini või väiksemate kuludega ning on täidetud VII a lisa toodud abikõlblikkuse kriteeriumid, põhjendab komisjon oma vastavat otsust ametlikult Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

3. Rakendusmeetmetes sätestatakse ökoprojekteerimise nõuded kooskõlas I lisa ja/või II lisaga, keskendudes ainult toote puhul mõõdetavatele valdavatele keskkonnaaspektidele

Teatud keskkonnaaspektidele, millel on märkimisväärne keskkonnamõju, kehtestatakse ökoprojekteerimise

(ECCP) sätestatud prioriteedid;

b) asjakohane iseregulatsioon, nagu vabatahtlikud kokkulepped või vastava majandusharu võetavad muud meetmed.

4. Rakendusmeetme projekti ettevalmistamisel komisjon:

a) võtab arvesse ETT elutsükli;

b) viib läbi hindamise, milles võetakse arvesse meetme mõju keskkonnale, tarbijatele ja tootjatele, sealhulgas väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele, konkurentsivõime, uuenduslikkuse, turule juurdepääsu ning kulude ja tulude osas;

c) võtab arvesse olemasolevaid riiklikke keskkonnavalaseid õigusakte, mida liikmesriigid peavad asjakohaseks;

d) viib läbi asjakohase konsulteerimise huvirühmadega;

e) valmistab ette rakendusmeetme projekti seletuskirja, mis põhineb punktis b nimetatud hindamisel;

f) määratleb rakendamise kuupäeva(d) ning võimalikud astmelised ja üleminekumeetmed või -perioodid, võttes arvesse eelkõige võimalikku mõju väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele või peamiselt nende toodetavatele tooterühmadele.

5. Rakendusmeetmed peavad vastama kõikidele järgmistele kriteeriumitele:

erinõuded.

Rakendusmeetmetes võib sätestada ka, et ökoprojekteerimisele nõuete kehtestamine ei ole vajalik ökoprojekteerimist iseloomustavate teatud näitajate osas, mis on loetletud I lisa osas 1.

4. Rakendusmeetmed peavad hõlmama VII lisas loetletud teavet ja nendega kehtestatakse kolmanda isiku poolt teostatavate turustuseelsete juhukontrollimiste taseme koguselised eesmärgid, samuti sätted, mis käsitlevad liikmesriikide regulaarset aruandlust komisjonile nimetatud tegevuse kohta. Kontrollitavate toodete protsent määratakse vastavalt toodete turuolukorrale.

5. Rakendusmeetmed vaadatakse läbi ja vajadusel korrigeeritakse neid vastavalt tehniliste edusammudele iga kolme aasta järel.

a) rakendusmeede ei avalda olulist negatiivset mõju toote funktsionaalsusele selle kasutaja jaoks;

b) puudub negatiivne mõju tervisekaitse- ja ohutusnäitajatele;

c) ei tohi olla olulist negatiivset mõju tarbijatele, eeskätt toote taskukohasuse ja summaarsete kasutuskulude osas;

d) ei tohi olla olulist negatiivset mõju tootjate konkurentsivõimele, sealhulgas ühendusevälistel turgudel;

e) põhimõtteliselt ei tohi ökoprojekteerimise erinõude kehtestamise tulemuseks olla tootjatele mõne patenteeritud tehnoloogia pealesurumine;

f) tootjatele ei tohi peale suruda ülemäärast halduskoormust.

6. Rakendusmeetmetes sätestatakse ökoprojekteerimisele esitatavate nõudmised kooskõlas I ja/või II lisaga.

Teatud keskkonnaaspektidele, millel on märkimisväärne keskkonnamõju, kehtestatakse ökoprojekteerimise erinõuded.

Rakendusmeetmetes võib sätestada ka, et ökoprojekteerimisele nõuete kehtestamine ei ole vajalik ökoprojekteerimist iseloomustavate teatud näitajate osas, mis on loetletud I lisa 1. osas.

7. Nõuded sõnastatakse selliselt, et tagada turu järelevalveasutustele võimalus kontrollida ETT vastavust rakendusmeetme nõuetele.

Rakendusmeetmes täpsustatakse, kas kontrollimist on võimalik teostada otseselt ETT põhjal või tehnilise dokumentatsiooni alusel.

8. Rakendusmeetmetes peavad sisalduma VII lisas loetletud elemendid.

6. Nõuete koostamisel kasutab komisjon kogu ELis kehtivate märgistuste sätestamisel omandatud oskusteavet.

Nõuded sõnastatakse selliselt, et tagada turu järelevalveasutustele võimalus kontrollida ETT vastavust rakendusmeetme nõuetele.

Rakendusmeetmes täpsustatakse, kas on võimalik kontrollida otseselt ETT põhjal või erandkorras tehnilise dokumentatsiooni alusel.

9. Asjakohased uuringud ja analüüsid, mida komisjon kasutab rakendusmeetmete ettevalmistamisel, tuleks teha üldsusele kättesaadavaks.

10. Rakendusmeetmele, millega sätestatakse ökoprojekteerimisele kehtivad nõuded, lisatakse vajadusel eri keskkonnaaspektide tasakaalustamist käsitlevad juhised, mille komisjon võtab vastu kooskõlas artikli 15 lõikega 2.

Justification

Reinstatement of Amendment 58 from the first reading.

Muudatusettepanek 41 ARTIKKEL 13

1. Vastavalt artiklis 12 sätestatud kriteeriumidele ning pärast nõupidamist artiklis 14 viidatud konsultatiivfoorumiga kehtestab komisjon hiljemalt* töökava, mis tehakse üldsusele kättesaadavaks.

Töökava sätestab järgmise kolme aasta soovitusliku tooterühmade loetelu, mida peetakse rakendusmeetmete kohaldamisel prioriteetseks.

Komisjon muudab töökava regulaarselt pärast konsultatiivfoorumiga nõu pidamist.

2. Kuid Euroopa Komisjon võib üleminekuperioodil, kui koostatakse lõikes 1 nimetatud esimest töökava, ning vastavalt artikli 15 lõikes 2 sätestatud korrale ja artiklis 12 sätestatud kriteeriumidele ning pärast nõupidamist konsultatiivfoorumiga võtta vastu rakendusmeetmed kõigepealt nende toodete osas, mida on nimetatud Euroopa kliimamuutuste programmis toodetena, mille kasvuhoonegaaside tootmist

2. Euroopa Komisjon võtab 12 kuu jooksul pärast raamdirektiivi vastuvõtmist vastavalt artikli 15 lõikes 2 sätestatud korrale ja pärast nõupidamist konsultatiivfoorumiga vastu rakendusmeetmed vähemalt nende toodete osas, mida on nimetatud Euroopa kliimamuutuste programmis toodetena, mille kasvuhoonegaaside tootmist saab väheste kuludega oluliselt vähendada, nagu näiteks kütte ja veesoojendusseadmed, elektrimootorisüsteemid, kodude ja

saab väheste kuludega oluliselt vähendada.

kolmanda sektori valgustus ja kontoritarbed, tarbeelektronika ja kütte-, ventilatsiooni- ja konditsioneerüsteemid.

Euroopa Komisjon esitab 12 kuu jooksul pärast raamdirektiivi vastuvõtmist eraldi rakendusmeetme kõigi toodete elektrikadude vähendamiseks ooteseisundis. ICT toodete energiatarbimist ooterežiimis tuleb üldjuhul vähendada nii palju kui tehniliselt võimalik.

Kui Euroopa Komisjonil on õigustatud põhjus keelduda esitamast eelmainitud valdkonda puudutav ettepanek, näiteks kui on sõlmitud vabatahtlik leping, millega saavutatakse poliitika eesmärgid kiiremini ja väiksema kuluga, kui seda saab teha kohustuslike nõuete puhul, siis põhjendab ta seda otsust formaalselt Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

Pärast artiklis 14 sätestatud nõupidamist konsultatiivfoorumiga ja üldist keskkonnamõju arvesse võttes sätestab Euroopa Komisjon järgneva kolme aasta töökava, mis sisaldab soovituslikku loetelu rakendusmeetmete kohaldamiseks prioriteetsetest tooterühmadest, ning esitab kava Euroopa Parlamendile ja nõukogule. Konsulteenud artiklis 15 nimetatud komisjoniga, muudab Euroopa Komisjon tootegruppide loetelu regulaarselt.

Komisjon esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule iga viie aasta järel raporti rakendusmeetmetega ja vabatahtlike lepingutega reguleeritud valdkondades saavutatud tulemuste kohta.

** Kaks aastat pärast käesoleva direktiivi vastuvõtmist.*

Justification

Amendment 59 at first reading similar to Amendment 16 of the rapporteur. Amendment 59 however was more precise and more ambitious. By adopting the framework, the EP will give a lot of responsibility to the Commission. Before adopting this 'blank cheque', we should secure guarantees as to how the Commission will use this framework.

Muudatusettepanek 42
ARTIKKEL 13 A (uus)

Artikkel 13 a
Erandid

Vastavalt asutamislepingule ei keela käesolev direktiiv liikmesriikidel kehtestada energiat tarbivatele toodetele karmimaid keskkonnasõbraliku tootekujunduse nõudeid, et saavutada kõrge keskkonna ja tervise kaitstuse tase ning energiaga varustamise kindlus. Direktiiv 98/34/EÜ kehtib kõikide selliste riiklike meetmete kohta.

Justification

To ensure that MS are allowed to adapt a EU standard to their specific national circumstances (e.g. climatic differences, different environmental regional realities and priorities) in order to achieve a high level of environmental and health protection as provided for in Art. 95.

Muudatusettepanek 43
ARTIKKEL 13 B (uus)

Artikkel 13 b
Iseregulatsioon

Pakutud vabatahtlikke lepinguid või muid iseregulatsioonimeetmeid kontrollib hoolikalt keskkonnasõbraliku tootekujunduse amet, mis kasutab analüütilisi uuringuid, et hinnata lisaks VII lisa punktis a toodud minimaalsetele nõuetele vastavusele ka lepingute või meetmete sobilikkust soovitud tulemuse saavutamiseks, sh ka nende rangust, seatud eesmärke ning aruandmise ja kontrolli

korda.

Justification

Amendment 60 at first reading.

Muudatusettepanek 44
ARTIKKEL 13 C (uus)

Artikkel 13 c

Sõltumatu asjatundjate organ

Vütmäärade määratlemiseks, sõltumatute analüüside läbiviimiseks ja komisjoni abistamiseks ökoprojekteerimise nõuete kehtestamisel rakendusmeetmetes luuakse sõltumatu asjatundjate organ. Nimetatud organ võib kuuluda mõne olemasoleva ameti koosseisu või selle võib luua uue struktuurina, kuivõrd on tagatud sõltumatu ekspertiisi kättesaadavus kõikide võimalike keskkonnaaspektide osas. Asjatundjate organile nähakse ette vajalikud rahalised vahendid, mille võib osaliselt eraldada programmist "Intelligentne energia – Euroopa".

Justification

Reinstatement of Amendment 62 from first reading.

Muudatusettepanek 45
ARTIKKEL 14

Komisjon tagab oma töö läbiviimisel kõikide rakendusmeetmete puhul liikmesriikide esindajate ja kõikide kõnealuse toote või tooterühmaga seotud huvitatud poolte, näiteks tootmissektori, sealhulgas väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete ja käsitöösektori, ametiühingute,

Komisjon tagab oma töö läbiviimisel kõikide rakendusmeetmete puhul liikmesriikide esindajate ja kõikide kõnealuse toote või tooterühmaga seotud huvitatud poolte, näiteks tootmissektori, sealhulgas väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete ja käsitöösektori, ametiühingute,

kaubandusettevõtete, jaekaupmeeste, importööride, keskkonnakaitse organisatsioonide ja tarbijate organisatsioonide tasakaalustatud osaluse. Need pooled kohtuvad konsultatiivfoorumil. Foorumi kodukorra kehtestab komisjon.

kaubandusettevõtete, jaekaupmeeste, importööride, keskkonnakaitse organisatsioonide ja tarbijate organisatsioonide tasakaalustatud osaluse. Pooled kohtuvad nõuandva kogu raames, **mis osaleb eelkõige rakendusmeetmete määratlemises ja muutmises, samuti iseregulatsiooni meetmete hindamises ning turujärelevalve tõhusa ja asjakohase süsteemi rakendamises.** Foorumi kodukorra kehtestab komisjon ning see **hõlmab asjaomaste kodanikuühiskonna rühmade osalemise rahastamise sätteid.**

Justification

Partial reinstatement of Amendments 63 and 24 from first reading.

Muudatusettepanek 46 ARTIKKEL 16

Liikmesriigid kehtestavad käesoleva direktiivi alusel vastu võetud riiklike seadusesätete rikkumise korral määratavad karistused. Sätestatud karistused peavad olema tulemuslikud, proportsionaalsed ja hoiatava mõjuga.

Liikmesriigid kehtestavad käesoleva direktiivi alusel vastu võetud riiklike seadusesätete rikkumise korral määratavad karistused. Sätestatud karistused peavad olema tulemuslikud, proportsionaalsed ja hoiatava mõjuga, **võttes arvesse nõuetele mittevastavuse määra ning nõuetele mittevastavate toodete kogust, mis toodi ühenduse turule enne nende keelustamist liikmesriikides. Kooskõlas liikmesriikides rakendatava tavaga läheb trahvidest laekuv tulu täielikult kontrollasutuste tegevuse rahastamiseks.**

Justification

Partial reinstatement of Amendment 64 from first reading.

Muudatusettepanek 47 ARTIKKEL 19

Pärast artiklis 14 sätestatud nõupidamist konsultatiivfoorumiga hindab Euroopa

Komisjon hindab hiljemalt käesoleva direktiivi ja selle rakendusmeetmete

Komisjon hiljemalt* käesoleva direktiivi ja selle rakendusmeetmete ning rakendusmeetmete alampiiride, turujärelevalemehhanismide ja iseregulatsiooni efektiivsust ning esitab vajadusel Euroopa Parlamendile ja nõukogule ettepanekuid direktiivi muutmiseks.

efektiivsust, eriti mis puudutab uue lähenemise kasutamist, komiteemenetluse demokraatlikku tasakaalu ja läbipaistvust, vastavuse hindamise ja turujärelevalemehhanismide efektiivsust, rakendusmeetmete keskkonnategevuse tulemuslikkust ning mis tahes iseregulatsiooni ja ka meetmete väljatöötamise võimalusi käesoleva direktiivi raames, mis edendavad “teenusekujundust” (funktsionaalne ja süsteemne mõtlemine), mitte “tootekujundust”, eriti selleks, et edendada dematerialisatsiooni ja loodusvarade tõhusamat kasutamist. Selleks esitab komisjon vähemalt kuus kuud enne käesoleva direktiivi läbivaatamist ja pärast artiklis 14 viidatud konsultatsioonifoorumiga nõupidamist Euroopa Parlamendile ja nõukogule raportit ning esitab vajaduse korral Euroopa Parlamendile ja nõukogule käesoleva direktiivi muudatusettepanekud, võttes arvesse määruse delegeerimise tulevasi põhiseaduslikke sätteid.

Justification

Use of committology for setting implementing measures and private standardisation bodies for setting standards (New Approach) requires a review procedure to ensure that the delegation of environmental regulation has sufficient checks and balances. Other issues of concern for review are the level of environmental ambition of resulting implementing measures and any self-regulatory alternatives, and the effectiveness of market surveillance and conformity assessment procedures.

The concept of service design is promising from the point of view of energy- and resource efficiency. However, it has not been given prominence in the eco-design process so far and should therefore be considered in the review.

Muudatusettepanek 48

I LISA OSA 3

Nõuded tootjale

kustutatud

* Viis aastat pärast käesoleva direktiivi vastuvõtmist.
RR\561053ET.doc 37/50
Freelance-tõlge

1. Keskendudes rakendusmeetmes märgitud keskkonnaaspektidele, mida saab tootekujundusega oluliselt mõjutada, peavad energiat tarbivate toodete tootjad läbi viima energiat tarbiva toote mudeli hindamise kogu selle olelutsükli osas, tuginedes realistlikele eeldustele tavatingimuste ja kasutusotstarbe osas.

Selle hindamise alusel määravad tootjad energiat tarbiva toote ökoloogilise profiili. See põhineb toote olelutsükli jooksul keskkonnale olulistel tooteomadustel ja sisenditel/väljunditel, mis väljenduvad mõõdetavate füüsikaliste suurustena.

2. Tootjad kasutavad seda hindamist alternatiivsete kujunduslahenduste hindamiseks ja toote saavutatud keskkonnasuutlikkuse võrdluseks kontrollkriteeriumidega.

Võrdluskriteeriumid määrab Euroopa Komisjon rakendusmeetmes selle ettevalmistamise jooksul kogutud teabe alusel.

Konkreetsed kujunduslahendused valik tekitab mõistliku tasakaalu erinevate keskkondlike aspektide vahel ning keskkondlike aspektide ja muude kaalutluste, nagu näiteks turvalisus ja tervis, funktsionaalsuse, kvaliteedi ja toimimise tehniliste nõuete, keskkondlike aspektide, sh tootmiskulude ja turustatavuse vahel, vastates samas ka kõigile asjaomastele õigusaktidele.

Justification

The European Parliament deleted this part of the annex at first reading (Amendment 66). The obligation to make a life cycle analysis constitutes an unbearable burden for SMEs. Compliance with this requirement is difficult to monitor in third countries. Instead of having mandatory requirements for all enterprises, companies that do life-cycle analyses should be given incentives.

Muudatusettepanek 49
II LISA SISSEJUHATUS

Ökoprojekteeerimise erinõuete eesmärk on toote teatud keskkonnaaspekti parendamine. Need võivad väljenduda nõueteena piirata antud ressursi tarbimist, näiteks vajaduse korral selle ressursi tarbimise piirmääradena toote elutsükli erinevatel etappidel (näiteks vee tarbimise piirmäärad toote kasutamise staadiumis või tootes sisalduva teatud materjali kogused või ümbertöötatava materjali nõutavad miinimumkogused).

Artiklist 12 tulenevate ökoprojekteeerimise erinõudeid sätestavate rakendusmeetmete ettevalmistamisel määratleb komisjon vastavalt rakendusmeetmega kaetud ETT-le asjakohased ökoprojekteeerimise parameetrid nende seast, mis on loetletud I lisa 1. osas, ja määrab artikli 15 lõikes 2 osutatud menetluse alusel nõuete taseme järgmiselt:

Ökoprojekteeerimise erinõuete eesmärk on toote teatud keskkonnaaspekti parendamine. Need võivad väljenduda nõueteena piirata antud ressursi tarbimist, näiteks vajaduse korral selle ressursi tarbimise piirmääradena toote elutsükli erinevatel etappidel (näiteks vee tarbimise piirmäärad toote kasutamise staadiumis või tootes sisalduva teatud materjali kogused või ümbertöötatava materjali nõutavad miinimumkogused).

Arvestades kiireloomulist vajadust energiatõhususe meetmete järele, kehtestatakse ökoprojekteeerimise erinõuded sõltumatult muudest hinnatavatest keskkonnaaspektidest.

Artiklist 12 tulenevate ökoprojekteeerimise erinõudeid sätestavate rakendusmeetmete ettevalmistamisel määratleb komisjon vastavalt rakendusmeetmega kaetud ETT-le asjakohased ökoprojekteeerimise parameetrid nende seast, mis on loetletud I lisa 1. osas, ja määrab artikli 15 lõikes 2 osutatud menetluse alusel nõuete taseme järgmiselt:

Justification

Partial reinstatement of Amendment 67 from first reading.

Muudatusettepanek 50
II LISA PUNKT 1

1. Tehnilise, keskkondliku ja majandusliku analüüsiga valitakse välja teatud arv turul olevaid tüüpilisi kõnealuse energiat tarbiva toote mudeleid ja leitakse tehnilised võimalused toote keskkonnasuutlikumaks muutmiseks, pidades silmas ka toote majandusliku elujõu võimalusi ja vältides igasugust olulist tagasiminekut toote toimimises või tarbijale kasulikkuses.

Tehnilise, keskkondliku ja majandusliku
RR\561053ET.doc
Freelance-tõlge

1. Tehnilise, keskkondliku ja majandusliku analüüsiga valitakse välja teatud arv turul olevaid tüüpilisi kõnealuse energiat tarbiva toote mudeleid ja leitakse tehnilised võimalused toote keskkonnasuutlikumaks muutmiseks, pidades silmas ka toote majandusliku elujõu võimalusi ja vältides igasugust olulist tagasiminekut toote toimimises või tarbijale kasulikkuses.

Tehnilise, keskkondliku ja majandusliku
39/50
PE 353.311v02-00

analüüsiga tehakse ka kindlaks kõnealuste keskkondlike aspektide osas kõige tõhusamad tooted ja tehnoloogia, mis turul on.

Selle analüüsi alusel ja nii majanduslikku ja tehnilist teostatavust kui ka paranemispotentsiaali arvestades võetakse konkreetseid meetmeid, et **vähendada** toote keskkonnamõju.

Energia tarbimise osas kasutamisel määratakse tüüpiliste energiatarbivate toodete mudelite **energiatõhususe või tarbimise tase, mille puhul oleksid kasutuskulud** lõpptarbijale **minimaalsed**, arvestades sealjuures ka tagajärgi muudele keskkondlikele aspektidele. Kasutuskuluanalüüsi meetod kasutab Euroopa Keskpanga andmete alusel reaalselt diskontomäära ja energiatarbiva toote realistlikku olelustersükli; see on müügihinna erinevuste (mis on tingitud tootmiskulude erinevustest) ja kasutuskulude erinevuste, mis tulenevad mitmesuguste tehniliste võimaluste erinevusest, summa, mis diskonteeritakse vaadeldavate tüüpiliste energiatarbivate toodete mudelite olelustersükli jooksul. Kasutuskulud sisaldavad peamiselt energiatarbimist ja lisakulusid muudele ressurssidele (nagu vesi või pesuvahend).

analüüsiga tehakse ka kindlaks kõnealuste keskkondlike aspektide osas kõige tõhusamad tooted ja tehnoloogia, mis turul on.

Analüüsil (eriti olelustersükli kulude analüüsil) ja nõuete kehtestamisel tuleks kasutada rahvusvahelist võrdlust. See tagab selle, et ELi tasemel kehtestatud tõhususe piirmäärad on vähemalt sama karmid kui rahvusvahelised piirmäärad.

Rahvusvaheliste võrdlusaluste kasutamine tagab ka selle, et analüüsis kasutatud andmed on teaduslikult korrektsed ja arvestavad tehtud rahvusvahelisi uuringuid kõige tõhusama olemasoleva tehnoloogia tõhususe ja kulude kohta.

Selle analüüsi alusel ja nii majanduslikku ja tehnilist teostatavust kui ka paranemispotentsiaali arvestades võetakse konkreetseid meetmeid, et **viia** toote keskkonnamõju **miinimumini**.

Energia tarbimise osas kasutamisel **kehtestatakse tüüpiliste energiatarbivate toodete mudelitele spetsiaalsed keskkonnasõbraliku tootekujunduse nõuded kas turul oleva tõhusaima toote või lõpptarbijale madalaimate kasutuskulude tasemel**, arvestades sealjuures ka tagajärgi muudele keskkondlikele aspektidele. Kasutuskuluanalüüsi meetod kasutab Euroopa Keskpanga andmete alusel reaalselt diskontomäära ja energiatarbiva toote realistlikku olelustersükli; see on müügihinna erinevuste (mis on tingitud tootmiskulude erinevustest) ja kasutuskulude erinevuste, mis tulenevad mitmesuguste tehniliste võimaluste erinevusest, summa, mis diskonteeritakse vaadeldavate tüüpiliste energiatarbivate toodete mudelite olelustersükli jooksul. Kasutuskulud sisaldavad peamiselt energiatarbimist ja lisakulusid muudele ressurssidele (nagu vesi või pesuvahend).

Vähimate tõhususstandardite kehtestamisel tuleb arvestada ka süsinikdioksiidi tootmise vältimisest saadavat kasu. Süsinikdioksiidi tootmisest saadava kasu väärtuse määrab

kindlaks Euroopa Komisjon ja ajakohastab seda regulaarselt. Toodetud süsinikdioksiidi väliskulud kaasatakse baasarvutusse.

Teiste rakendusmeetme jaoks valitud aspektide osas, v.a energiatarbimine kasutusel, määrab toote võrdlusalused sõltumatu ekspertorgan koostöös tootjatega, kes annavad vastavad andmed. Konkreetsed keskkonnasõbraliku tootekujunduse nõuded kehtestatakse kas parima olemasoleva tehnoloogia või madalaimate kasutuskulude tasemel, võttes arvesse ka mõju muude keskkonnaaspektide osas.

Teostatakse oluliste tegurite (energia või muu ressursi hind, toorainete maksumus, tootmiskulud, diskontomäärad) mõju analüüs ja vajadusel ka väliste keskkonnakulude analüüs, et kontrollida, kas on olulisi muutusi ja kas üldised järeldused on usaldatavad. Sellele vastavalt muudetakse ka nõuet.

Samu meetodeid saaks kasutada ka teiste ressursside (näiteks vee) puhul.

Teostatakse oluliste tegurite (energia või muu ressursi hind, toorainete maksumus, tootmiskulud, diskontomäärad) mõju analüüs ja vajadusel ka väliste keskkonnakulude analüüs, et kontrollida, kas on olulisi muutusi ja kas üldised järeldused on usaldatavad. Sellele vastavalt muudetakse ka nõuet. Sellele vastavalt muudetakse ka nõuet.

Samu meetodeid saaks kasutada ka teiste ressursside (näiteks vee) puhul.

Justification

Based on EP Amendment 67. Reintroduces a clear ambition level for both energy-in-use requirements and non-energy-in-use requirements ('minimising' instead of 'reducing', and use of best practice/ best performance on the market or BAT benchmarks), reintroduces the proper wording on LLCC and the internalisation of external costs of avoided CO₂ in the calculation.

Muudatusettepanek 51 IV LISA PUNKT 1

1. Käesolevas lisas kirjeldatakse korda, mille kohaselt käesoleva lisa 2. jaos talle pandud kohustusi täitev tootja või selle volitatud esindaja tagab ja deklareerib, et energiat tarbiv toode vastab rakendusmeetme selle

RR\561053ET.doc
Freelance-tõlge

41/50

1. Käesolevas lisas kirjeldatakse korda, mille kohaselt käesoleva lisa 2. jaos talle pandud kohustusi täitev tootja või selle volitatud esindaja tagab ja deklareerib, et energiat tarbiv toode vastab rakendusmeetme selle

PE 353.311v02-00

kohta käivatele nõuetele.
Vastavusdeklaratsioon võib olla väljastatud ühe või mitme toote kohta ja see peab olema tootja valduses.

kohta käivatele nõuetele.
Vastavusdeklaratsioon võib olla väljastatud ühe või mitme toote kohta ja see peab olema **ühenduses** tootja valduses.

Muudatusettepanek 52
IV LISA PUNKT 3

3. Tootja peab tegema kõik selleks, et toode **toodetaks** kooskõlas jaos 2 viidatud kujundusspetsifikatsioonidele ja sellele kohaldatava meetme nõuetele.

3. Tootja peab tegema kõik selleks, et toode toodetaks kooskõlas jaos 2 viidatud projekteerimisspetsifikatsioonidega ja sellele kohaldatava meetme nõuetega.

Justification

The manufacturer should ensure that an EuP is produced according to EU law, while trading companies, which buy finished products and sell them on the most convenient market, should ensure that the products they buy have been produced in compliance with the requirements established by EU legislation. In order to place a product on the EU market, it must be ensured that it will be designed and manufactured according to the applicable legal requirements in Europe.

Muudatusettepanek 53
V LISA PUNKT 1

1. Käesolevas lisa kirjeldatakse korda, mille kohaselt käesoleva lisa 2. jaos talle pandud kohustusi täitev tootja või selle volitatud esindaja tagab ja deklareerib, et energiat tarbiv toode vastab rakendusmeetme selle kohta käivatele nõuetele.
Vastavusdeklaratsioon võib olla väljastatud ühe või mitme toote kohta ja see peab olema tootja **valduses**.

1. Käesolevas lisa kirjeldatakse korda, mille kohaselt käesoleva lisa 2. jaos talle pandud kohustusi täitev tootja või selle volitatud esindaja tagab ja deklareerib, et energiat tarbiv toode vastab rakendusmeetme selle kohta käivatele nõuetele.
Vastavusdeklaratsioon võib olla väljastatud ühe või mitme toote kohta ja see peab olema **ühenduses** tootja jaoks **kättesaadav**.

Justification

In order to allow market surveillance authorities to monitor the market effectively, they should be put in a position to check the technical documentation of EuP when relevant for assessing the conformity of a product. To ensure that such documentation is readily available when demanded by market surveillance authorities, the documentation should be available to the manufacturer in the Community. As a result, the manufacturer (as defined in the directive) must have the documentation when the product is placed on the market. This will represent a deterrent for free-riders.

Muudatusettepanek 54 VII LISA PUNKT 3

3. I lisa 1. osas mainitud keskkonnasõbraliku tootekujunduse parameetrid, mille jaoks ei ole vaja keskkonnasõbraliku tootekujunduse nõudeid;

kustutatud

Justification

The newly introduced paragraph 3 is inadequate as it introduces the idea of the implementing measure saying that no ecodesign requirement is necessary. This is counterproductive as it will encourage industry not to improve the performance of their products with respect to these “non-requirements”. This will be an impediment for innovation and it is very unusual to state in a legal document that no performance is required. It would be also create an effective restriction on establishment of national requirements on aspects, despite the fact that they are not regulated at EU level.

Muudatusettepanek 55 VII LISA PUNKT 6

6. otsuse 93/465/EMÜ alusel tehtava vastavushindamise üksikasjad
– ***kui kasutatav(ad) moodul(id) on moodulist A erinev(ad); konkreetse*** korra valimise tegurid;

6. otsuse 93/465/EMÜ alusel tehtava vastavushindamise üksikasjad
– ***vastavushindamise*** korra valimise tegurid;
eraldi tuleb vaadelda järgmisi faktoreid:

a) olemasolev riiklik või Euroopa keskkonnavalane ja/või turvalisusealane seadusandlus konkreetse tooterühma jaoks,

mida peab testima kolmas osapool

b) ebapiisavad ise väljastatud vastavusdeklaratsioonid või ebapiisav vastavusalase keskkonnajuhtimissüsteemi kasutamine keskkonnasõbralikus tootekujunduses

c) keskkonnamõju või vajaliku täiustamise pakilisuse aste

- vajadusel kolmandate poolte heakskiidu ja/või sertifitseerimise kriteeriumid;

kui sama energiat tarbiva toote jaoks on teistes CE-nõuetes sätestatud erinevad moodulid, kohaldatakse konkreetse nõude jaoks rakendusmeetmes määratud moodulit;

-vajadusel kolmandate poolte heakskiidu ja/või sertifitseerimise kriteeriumid

Justification

A clear definition, including setting certain criteria for when the different modules are going to be used, needs to be given.

Muudatusettepanek 56
VII LISA PUNKT 7 A (uus)

7 a. võimalikud ökomärgised, lisaks artikli 8 lõikes 4 toodud vastavust kinnitavale ühenduse ökomärgisele, mida peetakse samuti ühenduse ökomärgise nõuetele vastavaks.

Justification

To guarantee an open and transparent process in the interests of proper market surveillance.

Muudatusettepanek 57
VII LISA A (uus)

VII lisa a

Iseregulatsiooniga seotud algatuste minimaalsed abikõlblikkuskriteeriumid seoses käesoleva direktiiviga

1. Õiguslikud põhinõuded

Iseregulatsiooniga seotud algatused peavad vastama kõikidele asutamislepingu sätetele (eelkõige siseturu- ja konkurentsialastele sätetele), samuti ühenduse rahvusvahelistele kohustustele, sealhulgas mitmepoolsetele kaubanduseeskirjadele.

Iseregulatsiooniga seotud algatused peavad olema osalemiseks avatud kolmandate maade osalejatele nii ettevalmistavas kui ka täideviimisetapis.

2. Lisaväärtus

Iseregulatsiooniga seotud algatuste tulemuseks peab olema teatud lisaväärtus (senise olukorraga võrreldes), mis väljendub kõnealuse ETT keskkonnatulemuste paranemises.

3. Esindavus

Iseregulatsioonis osalevad ettevõtted ja nende ühendused peavad esindama suurt enamust asjaomasest majandusharust võimalikult väikese arvu eranditega. Tagatud peab olema konkurentsireeglitest kinnipidamine.

4. Kvantifitseeritud ja astmelised eesmärgid

Asjaomaste poolte määratletud eesmärgid koostatakse selgelt ja täpselt, lähtudes korrektselt määratletud alusest. Kui iseregulatsiooniga seotud algatus on pikaajaline, nähakse ette vahe-eesmärgid. Eesmärkidest ja vahe-eesmärkidest kinnipidamist peab olema võimalik kättesaadavatel tingimustel ja usaldusväärset kontrollida, kasutades selgeid ja usaldusväärseid kriteeriume. Selliste näitajate väljatöötamist hõlbustavad teadusuuringute tulemused ning teaduslik ja tehniline alusteave.

5. Kodanikuühiskonna osalus

Läbipaistvuse tagamiseks peavad iseregulatsiooniga seotud algatused olema avalikud, sealhulgas Interneti ja muude elektrooniliste teabelevitamisvahendite kaudu.

Samasugune läbipaistvuse nõue kehtib ka vahe- ja lõpparuannete kohta. Osalejatel, eelkõige ettevõtetel, keskkonnakaitsega tegelevatel valitsusvälistel organisatsioonidel ja tarbijate ühendustel peab olema võimalus väljendada oma seisukohta kõikide iseregulatsiooniga seotud algatuste suhtes.

6. Järelevalve ja aruandekohustus

Iseregulatsiooniga seotud algatustes peab sisalduma läbimõeldud järelevalvesüsteem, milles määratletakse selgelt ettevõtete ja sõltumatute kontrollijate ülesanded. Eesmärkide täitmist palutakse kontrollida komisjoni talitustel koostöös iseregulatsiooniga seotud algatustes osalejatega.

Järelevalve- ja aruandlusprogramm peab olema üksikasjalik, läbipaistev ja erapooletu. Komisjoni ülesanne on artiklis 14 nimetatud komitee abiga kontrollida aluseemärkide täitmist.

7. Iseregulatsiooniga seotud algatuse haldamise kulutõhusus

Iseregulatsiooniga seotud algatuse haldamise kulud, eelkõige kontrollimisega seotud kulud ei tohi tuua kaasa ebaproportsionaalselt suurt halduskoormust võrreldes selle eesmärkide ja muude olemasolevate poliitiliste vahenditega.

8. Säätvus

Iseregulatsiooniga seotud algatused peavad vastama käesoleva direktiivi poliitilistele eesmärkidele, eelkõige integreeritud lähenemise eesmärgile, samuti säästva arengu majanduslikule ja sotsiaalsele mõõtmele. Arvesse tuleb võtta tarbijakaitsega seotud huvisid (tervis,

elukvaliteet ja majanduslikud huvid).

9. Stimuleerivate meetmete ühilduvus

Iseregulatsiooniga seotud algatused ei anna tõenäoliselt soovitud tulemusi, kui muud tegurid ja stimuleerivad meetmed – turusurve, maksud ja riiklikud õigusaktid – annavad algatuses osalejatele vasturääkivaid signaale. Poliitika järjepidevus on siin vältimatu ja seda tuleb algatuse tõhususe hindamisel arvesse võtta.

Justification

Reinstatement of Amendment 73 from first reading.

EXPLANATORY STATEMENT

Council has reached a political agreement on the proposed directive on setting eco-design requirements for energy-using products (EuP) under Irish Presidency in June 2004. The final common position has been adopted by Council on 29 November and transmitted to the European Parliament by letter of 13 December 2004.

In its first reading, Parliament adopted 78 amendments to this important framework directive designed to reduce the adverse impact of energy-using products on the environment throughout the life-cycle of those products. The main issues addressed in these amendments were the provisions on the implementing measures, the establishment of a working plan, the role of self-regulation, the establishment of an Eco-Design Board, the options for conformity assessment, the eco-design requirements (generic/specific), a credible system of market surveillance, support for SMEs and information to consumers as well as a review clause and a double legal base.

In quantitative terms, the Commission subsequently accepted roughly a third of Parliament's amendments (23 amendments fully, in substance, partially or in principle), Council followed the same approach in its common position. A more substantial analysis however reveals that only a few important requests have been taken on board in the common position.

These concern in particular the market surveillance mechanisms (Article 3), the establishment of a working plan (Article 13), the establishment of a Consultation Forum similar to Parliament's Eco-Design Board (Article 14) and the review clause concerning the effectiveness of the directive and its implementing measures, market surveillance mechanisms and any relevant self regulation stimulated (Article 19).

Council's common position however rejects third-party verification as a principle in the conformity assessment and insists on the inclusion of environmental management standards and schemes (Art. 7). Furthermore, Council does not take on board elements of the "top runner" approach following the Japanese model (Annex II), remains vague on the role of self regulation (despite the new recital 16), rejects the double legal base and any possibility of derogations and does not foresee specific measures in support of SMEs.

This is clearly not enough, particularly since the proposed directive is a framework directive where Council and Parliament delegate considerable power to the Commission and its supporting regulatory committee. The proposed directive even provides for 3 directives under co-operation and co-decision procedure to be moved to comitology procedure.

Your rapporteur therefore proposes to reinstate amendments which better clarify the role of self-regulation measures, strengthen the conditions for conformity assessment, commit the Commission to put forward implementing measures and clarify what measures are to be expected and finally further support SMEs and provide for information and sensibilisation of consumers.

Moreover, your rapporteur is not satisfied with the new wording of Article 12 proposed by the Council: the wide array of criteria laid down in that article will not facilitate the Commission's task when it comes to adopting implementing measures designed to compel

undertakings to improve the overall environmental performance of EuPs throughout their life cycle.

Finally, although she wishes to retain Article 95 of the Treaty as the sole legal basis for the proposal for a directive, in keeping with the opinion delivered by the Committee on Legal Affairs on 26 February 2004, your rapporteur takes the view that provision must be made for derogations for the Member States, given that environmental problems frequently differ from one European region to another. The re-tabled amendment proposing a new Article 13a seeks to deal with that problem.

MENETLUS

Pealkiri	Nõukogu ühine seisukoht, mis käsitleb Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi vastuvõtmist, millega luuakse raamistik nõuete kehtestamiseks energiat tarvivate toodete ökoprojekteerimisele ja muudetakse nõukogu direktiivi 92/42/EMÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 96/57/EÜ ja 2000/55/EÜ
Viited	11414/1/2004 – C6-0246/2004 – 2003/0172(COD)
Õiguslik alus	EÜ art 251 lg 2 ja art 95
Menetlusalus	art 62
EP 1. lugemise kuupäev – P 5	20.4.2004 P5 TA(2004)0302
Euroopa Komisjoni ettepanek	KOM(2003)0453 – C5-0369/2003
Euroopa Komisjoni muudetud ettepanek	
Ühise seisukoha kättesaamisest istungil teada andmise kuupäev	16.12.2004
Vastutav komisjon istungil teada andmise kuupäev	ENVI 16.12.2004
Raportöör(id) nimetamise kuupäev	Frédérique Ries 10.1.2005
Aseraportöör(id)	
Arutamine komisjonis	3.2.2005
Vastuvõtmise kuupäev	15.3.2005
Lõpphääletuse tulemused	poolt: 56 vastu: 0 erapooletuid: 1
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Irena Belohorská, Johannes Blokland, John Bowis, Frederika Brepoels, Martin Callanan, Dorette Corbey, Chris Davies, Avril Doyle, Mojca Drčar Murko, Edite Estrela, Jillian Evans, Anne Ferreira, Norbert Glante, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines, Mary Honeyball, Marie Anne Isler Béguin, Caroline Jackson, Dan Jørgensen, Christa Klafß, Eija-Riitta Korhola, Holger Kraemer, Urszula Krupa, Aldis Kušķis, Marie-Noëlle Lienemann, Peter Liese, Linda McAvan, Roberto Musacchio, Riitta Myller, Péter Olajos, Miroslav Ouzký, Dimitrios Papadimoulis, Vittorio Prodi, Frédérique Ries, Dagmar Roth-Behrendt, Guido Sacconi, Karin Scheele, Carl Schlyter, Richard Seiber, Kathy Sinnott, Jonas Sjöstedt, Bogusław Sonik, María Sornosa Martínez, Thomas Ulmer, Anja Weisgerber, Åsa Westlund, Anders Wijkman
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed	Alfonso Andria, Jolanta Dičkutė, Christofer Fjellner, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Kartika Tamara Liotard, Ria Oomen-Ruijten, Justas Vincas Paleckis, Bart Staes, Claude Turmes
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed (art 178 lg 2)	Anne Laperrouze
Esitamise kuupäev – A6	18.3.2005 A6-0057/2005
Märkused	...